

**LIBRI A CURA, INTRODUZIONI E TRADUZIONI
COLLECTIONS, INTRODUCTIONS, AND TRANSLATIONS**

1. Adam Schaff e Lucien Sève, *Marxismo e umanesimo. Per un'analisi semantica delle "Tesi su Feuerbach" di K. Marx*, Dedalo, Bari, 1975, 182 pp. (introduzione, cura e traduzione dal francese e dal tedesco).
2. K. Marx, *Manoscritti matematici*, Dedalo, Bari 1975. 194 pp. (introduzione, cura e traduzione dal tedesco, in coll. con F. Matarrese).
3. Adam Schaff, *Saggi filosofici*, 3 voll., Dedalo, Bari, 1975-78 (introduzione, cura e traduzione dal francese e dal tedesco di saggi contenuti nel vol. II).
4. V. N. Volosinov, *Marxismo e filosofia del linguaggio*, Dedalo, Bari, 1976 (introduzione e cura).
5. V.N. Volosinov, *Freudismo*, Dedalo, Bari, 1976 (introduzione e cura).
6. Vjaceslav Ivanov, Julia Kristeva e altri, *Michail Bachtin. Semiotica, teoria della letteratura e marxismo*, Dedalo, Bari, 1977 (introduzione e cura).
7. Ernst Cassirer e altri, *Il linguaggio*, Bari, Dedalo, 1976 (introduzione e cura).
8. Marcellesi, Baggioni e altri, *Linguaggio e classi sociali. Marrismo e stalinismo*, Dedalo, Bari, 1978, 302 pp. (cura e traduzione dal francese).
9. Pavel Medvedev, *Il metodo formale e la teoria della letteratura*, Dedalo, Bari, 1978 (introduzione e cura).
10. Adam Schaff, *L'alienazione come fenomeno sociale*, Editori Riuniti, Roma, 1979 (introduzione).
11. V. N. Volosinov, *Il linguaggio come pratica sociale. Saggi 1926-30*, Dedalo, Bari, 1980 (introduzione e cura).
12. Aa.Vv., *Polifonie*, Adriatica Editrice, Bari 1982 (cura).
13. *Scienze del linguaggio e plurilinguismo. Riflessioni teoriche e problemi didattici*, "Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Bari", Adriatica Editrice, Bari, 1981 (introduzione e cura).
14. *Scienze del linguaggio e insegnamento delle lingue e delle letterature. Annali del convegno di studi omonimo*, Bari, 14-17 aprile, 1982, 2 voll., Adriatica Editrice, Bari, 1984 (introduzione e cura).
15. Pietro Ispano, *Tractatus. Summule logicales*, Adriatica Editrice, Bari, 1985, 192 pp. (introduzione, traduzione dal latino e cura).
16. Emmanuel Lévinas, *La significanza del senso*, in "Idee", 9-10, 1989, pp. 111-114 (trad. dal francese).
17. *La genesi del senso*, fascicolo monografico di "Idee", 13-15, 1990 (in collab. con M. Signore e C. Caputo).
18. Julia Kristeva, *Il linguaggio questo sconosciuto. Iniziazione alla linguistica. Con un'intervista di A. Ponzio a J. Kristeva*, Adriatica Editrice, Bari, 1992, 530 pp. (introduzione, traduzione dal francese e cura).
19. Ferruccio Rossi-Landi, *Il linguaggio come lavoro e come mercato*, Bompiani, Milano, 1992 (introduzione alla quarta edizione).
20. Aa.Vv., *Bachtin e... Averincev, Benjamin, Freud, Greimas, Lévinas, Marx, Peirce, Valéry, Yourcenar, Welby*, Laterza, Bari, 1993 (introduzione e cura, in coll. con Paolo Jachia).
21. Adam Schaff, *Umanesimo ecumenico*, Adriatica Editrice, Bari, 1994 (introduzione e cura).
22. *Reading su Ferruccio Rossi-Landi. Semiosi come pratica sociale*, Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli 1994 (introduzione e cura in coll. con M. A. Bonfantini).
23. Ferruccio Rossi-Landi, *Semiotica e ideologia*, Milano, Bompiani, 1994 (introduzione alla terza edizione).
24. Aristofane, *Uccelli*, Stampa alternativa, Bari-Roma, 1994 (versione-adattamento).
25. Adam Schaff, *Il mio ventesimo secolo*, Adriatica Editrice, Bari, 1995 (cura).

26. *Sulla traccia di Lévinas*, "Idee", 25, 1994 (cura in coll. con M. Signore e C. Caputo).
27. Emmanuel Lévinas, *Su Blanchot*, Palomar, Bari, 1994 (introduzione, in collab. con F. Fistetti, traduzione e cura).
28. M. Bachtin, I.I. Kanaev, P. Medvedev, V.N. Volosinov, *Bachtin e le sue maschere. Il percorso bachtiniano fino alla pubblicazione dell'opera su Dostoevskij* (introduzione e cura in coll. con Margherita De Michiel e Paolo Jachia), Dedalo, Bari, 1995.
29. *Idea e realtà dell'Europa: Lingue, letterature, ideologie*, "Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere", Schena, Fasano (Brindisi), 1995 (cura).
30. Aa.Vv., *Comunicazione, comunità, informazione*, Manni, Lecce 1996 (introduzione e cura).
31. Traduzione di Paul Valéry, *Cimitero marino*", in "Athanon", 6: *Il Mondo/il Mare*, 1996 e in "L'immaginazione", 134, 1996, pp. 10-13.
32. Michail Bachtin, *Problemi dell'opera di Dostoevskij (1929)*, in coll. con Margherita de Michiel, Edizioni dal Sud, Modugno (Bari), 1997, (introduzione e cura).
33. Traduzione di alcune poesie di Borges, *Elogio dell'ombra*, nella presentazione del libro di Lisa Block de Behar, *Al margine di Borges*, Edizioni dal Sud, Modugno (Bari), 1997.
34. Mijaíl M. Bajtin, *Hacia una filosofía del acto ético. De los borradores y otros escritos*, Anthropos, Barcelona, 1997(Commentarios con Iris Zavala).
35. Michail Bachtin, *Problemi dell'opera di Dostoevskij (1929)*, Edizioni dal Sud, Bari, 1997 (a cura con presentazione, in coll. di Margherita De Michiel).
36. Ferruccio Rossi-Landi, *Significato, comunicazione e parlare comune*, Marsilio, Venezia, 1998 (Introduzione cura della terza edizione).
37. Nikolaj M. Bachtin, *La scrittura e l'umano, Saggi, dialoghi, conversazioni*, Bari Edizioni dal sud, 1998 (a cura con presentazione, in coll. di Margherita De Michiel).
38. Michail M. Bachtin, *Per una filosofia dell'azione responsabile*, Manni, Lecce, 1998 (cura con saggio introduttivo).
39. *Lévinas Vivant, Riflessioni sul pensiero di Emmanuel Lévinas*, Bari, Edizioni dal Sud, 1998 (Presentazione e cura con la coll. di Francesco Fanizza e Francesco Fistetti).
40. Valentin N. Volosinov, Michail M. Bachtin, *Marxismo e filosofia del linguaggio*, Manni, Lecce, 1999 (a cura in coll. con Margherita De Michiel).
41. Giovanni Vailati, *Il metodo della filosofia. Saggi di critica del linguaggio*, a cura di Ferruccio Rossi-Landi (1967) Graphis, Bari, 2000, (introduzione e cura della nuova edizione).
42. Adam Schaff, *Disoccupazione strutturale*, "Millepiani", 17/18, pp. 33-48 (cura)
43. Marcel Danesi, *Lingua, metafora, concetto. Vico e la linguistica cognitiva*, Edizioni dal Sud, Bari, 2001(Cura e presentazione e).
44. Adam Schaff, *Meditazioni*, trad. di Loreta de Staso, Edizioni dal Sud, Bari, 2001, (Introduzione e cura).
45. Emmanuel Lévinas, *Dall'altro all'io*, trad. it. di J. Ponzio, Meltemi, Roma, 2002.
46. *Vita*, volume di monografico *Athanon. Semiotica, Filosofia, Arte, Letteratura*, n.s., 5, Meltemi, Roma. 2002 (cura e presentazione).
47. Michail Bachtin. *Linguaggio e scrittura*, trad. di L. Ponzio, Meltemi, Roma, 2003.
48. Pietro Ispano. *Trattato di logica. Summule logicales*, Bompiani, Milano, 2003 (Introduzione trad. dal latino e cura)
49. Ferruccio Rossi-Landi. *Il linguaggio come lavoro e come mercato*, 5ª ediz., Bompiani, Milano, 2003 (introd. e cura),
50. John Deely, *Basi della semiotica*, collana "Nel segno", diretta da Susan Petrilli e Augusto Ponzio, 2, Bari, Giuseppe Laterza, 2004. (Prefazione" in coll. con Susan Petrilli, pp. 7-10).
51. *Mondo di Guerra*, volume monografico di *Athanon. Semiotica, Filosofia, Arte, Letteratura*, n.s., 9, Roma, Meltemi, 2005. (presentazione e cura in collab. con Andrea Catone).
52. Rossi-Landi. *Ideologia*, 3ª ediz., Meltemi, Roma, 2005 (Introduzione e cura).

53. Michail Bachtin, *Freud e il freudismo. Studio critico*, trad. L. Ponzio, Milano, Mimesis, 2005 (Introduzione e cura).
54. Karl Marx *Manoscritti matematici*, edizione critica con introduzione, Spirali, Milano, 2005.
55. Renato Fucini, *Le veglie di neri e All'aria aperta*, ed. critica a cura di Leonard G. Sbrocchi (presentazione: "Leonard G. Sbrocchi e Renato Fucini", pp. 7-10), Bari, Dedalo, 2006.
56. Rossi-Landi, *Metodica filosofica e scienza dei segni*, a cura, con Introduzione alla II ed. , Milano, Bompiani, 2006.
57. Rossi-Landi, *Semiotica e ideologia*, a cura, con Introduzione alla IV ed., Milano. Bompiani, 2007.
58. *Qohélet. Versione in idioma saletino (e trad. italiana)* a cura di Cosimo Caputo, Lecce, Milella, 2008, pp. 162 pp. Isbn 978-88-7048-447-2.
59. Michail Bachtin, *In dialogo. Conversazioni del 1973 con Victor Duvakin* (cura e introd.). trad. di di R. S. Cassotti, Milano, Esi, 2008.
60. *Athanos*. XVIII, 11, 2007-2008, *Umano troppo disumano* (cura e introd.), Roma, Meltemi, 2008. Isbn 978-88. 8353-659-5.
61. *Linguaggi, Scienze e pratiche formative. Quaderni del Dipartimento di Pratiche linguistiche e analisi di testi*, VII, 1, 2008, a cura di M. Cardona e Augusto Ponzio, Lecce, Pensa Multimedia, 2008, ISBN 978-88-8232-641-8, pp. 474.